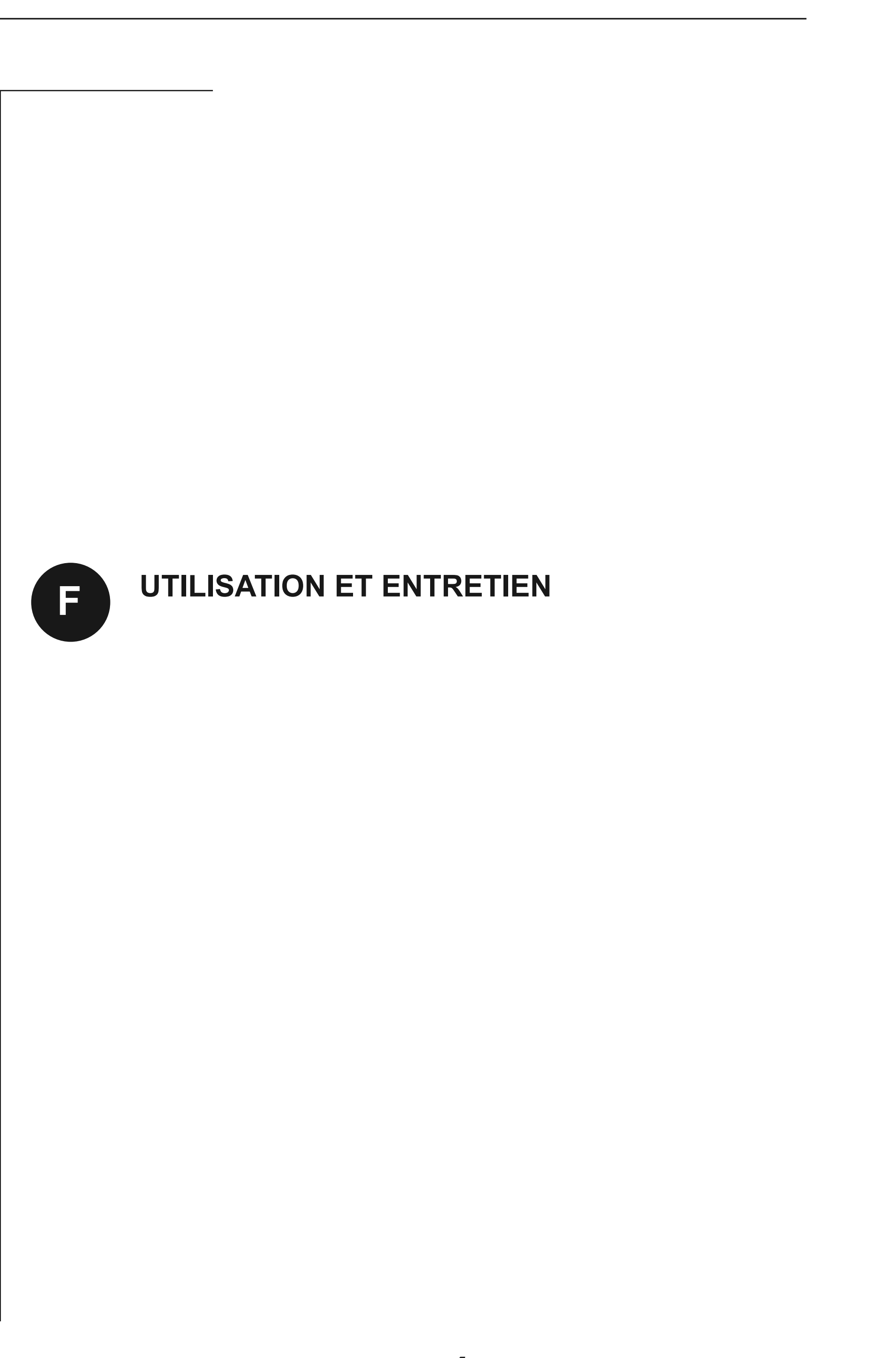
TRINCIASARMENTI
TONDOBROYEUSE
SCHLEGLMAHER
FLAIR MOWER
TRITURADORA DE BARRAS
KOSIARKA BIJAKOWA



BTS 50



UTILISATION ET ENTRETIEN

INDEX

Section 1 - Introduction et sécurité



ATTENTION
Pour votre sécurité, avant d'utiliser la machine, lisez attentivement ce manuel et la notice jointe portant sur les normes générales de sécurité, et conservez-les pour toute consultation future.

Ce manuel a pour objet de permettre au propriétaire et à l'opérateur d'utiliser la tondeuse à fléaux en toute sécurité tout en obtenant les meilleures prestations possibles.

La livraison du produit par le vendeur / concessionnaire permet en outre de s'assurer que ces instructions sur l'utilisation et l'entretien seront convenablement comprises.

Toutefois, la compréhension et l'observation de ces instructions étant d'une importance fondamentale, n'hésitez pas, si vous n'en comprenez pas certaines parties, à consulter votre Concessionnaire.

Il est par ailleurs recommandé d'effectuer comme il se doit l'entretien quotidien et de noter dans un registre les heures de service de la machine.

Lorsque l'on a besoin de pièces de rechange, il est important d'utiliser uniquement des pièces originales. Les vendeurs autorisés fournissent les pièces originales et peuvent donner des conseils sur la manière de les monter et de les utiliser. Le montage de pièces de rechange de qualité inférieure peut provoquer des dommages importants. Nous recommandons donc à la clientèle d'acheter les pièces nécessaires exclusivement chez un vendeur autorisé.

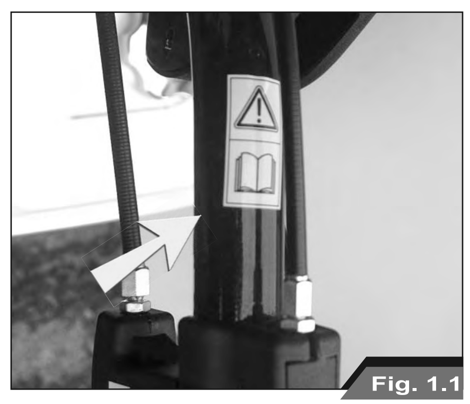


Fig. 1.1

Les conditions d'emploi de cette machine sont extrêmement variées ; par conséquent, il est impossible pour le fabricant de fournir des publications parfaitement à jour et complètes quant aux prestations ou aux méthodes d'usage de ses machines et donc d'assumer la responsabilité de pertes ou dommages pouvant dériver des données publiées ou d'une quelconque erreur ou omission. Dans l'hypothèse où l'engin devrait être utilisé dans des conditions particulièrement difficiles (par ex., hauteur d'eau importante ou sols très boueux), nous vous conseillons de demander à votre vendeur des instructions spécifiques, pour éviter d'invalider la garantie.

Le fabricant de la tondeuse à fléaux n'acceptera aucune responsabilité pour des dommages ou lésions éventuels dus à l'usage impropre de la machine, dont l'utilisateur seul devra assumer les risques. Le cadre d'emploi prévu comprend également la conformité et le respect rigoureux des conditions d'utilisation, d'assistance et de réparation spécifiées par le fabricant.

Section 1 Introduction et sécurité

Pour l'utilisation, l'assistance et la réparation de cette tondobroyeuse à fléaux, il faut connaître parfaitement toutes ses caractéristiques spécifiques et être exactement informés des règles de sécurité (prévention des accidents).
Il est recommandé à nos clients de s'adresser à un Concessionnaire pour tout problème d'assistance ou de réglage qui surgirait.
Attendu que la sécurité de l'usager constitue l'un des principaux soucis de tous ceux qui conçoivent et développent un nouveau motoculteur, les concepteurs cherchent à prévoir le plus grand nombre possible de dispositifs de sécurité. Malgré cela chaque année bien des accidents se produisent qui auraient pu être évités, si seulement l'usager avait été moins pressé et plus prudent dans le maniement des machines et des outillages agricoles. Lire et suivre attentivement les consignes de sécurité détaillées figurant au chapitre dédié du manuel.
A moins qu'il n'en soit indiqué autrement, les données et les informations contenues dans ce manuel sont applicables à tous les modèles.
Le contenu de ce manuel est conforme aux dernières informations techniques disponibles lors de son impression. Le Constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications à n'importe quel moment, sans préavis et sans encourir la moindre sanction.
Avec chaque tondobroyeuse à fléaux, en plus du présent manuel d'instructions, une copie du mode d'emploi et d'entretien du moteur est délivrée, ce dernier faisant partie intégrante de la documentation fournie.

DECLARATION CE
DE CONFORMITE

Aux termes de la directive CEE 98/37 et toute modification ultérieure

La Société soussignée :
Emak S.p.A., Via Fermi, 4,
42011 Bagnolo in Piano (R E) Italie

déclare sous sa seule et entière responsabilité que la machine TONDOBROYEUSE À FLÉAUX TYPE :
TS 50
Numéro de série : voir marquage sur la machine

Est conforme aux Exigences Essentielles de Sécurité et de Santé visées par la Directive CEE 98/37 et toute modification ultérieure, et est conforme à la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique.
Pour la vérification de l'état de conformité visée par les Directives susmentionnées, nous avons consulté les Etudes des Normes Harmonisées EN suivantes :
EN 12733

Il Presidente
Giacomo Ferretti

Section 2   Identification de la machine / moteur

La tondobroyeuse à fléaux est identifiée au moyen de données gravées dans la plaquette d'identification spéciale placée sur la base du châssis (Fig. 1.2).
Veuillez prendre note de ces données, en vue de vous assurer un service prompt et efficace, lorsque vous commanderez des pièces détachées ou que vous demanderez des renseignements ou des éclaircissements techniques.



Fig. 1.2

Le moteur est identifié au moyen de données gravées dans la plaquette d'identification spéciale placée sur la partie latérale du moteur même (Fig. 1.3).
Veuillez prendre note de ces données, en vue de vous assurer un service prompt et efficace, lorsqu vous commanderez des pièces détachées ou que vous demanderez des renseignements ou des éclaircissements techniques.

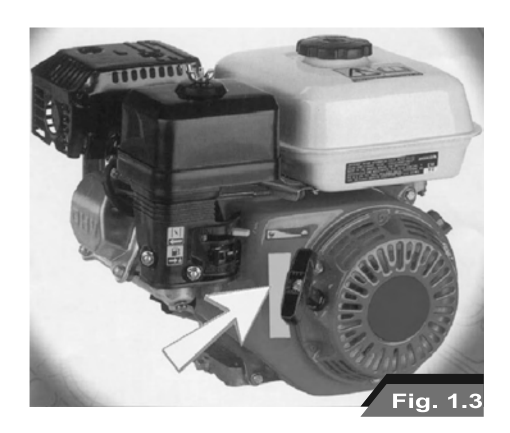


Fig. 1.3

Identification de la machine

CE

EMAK
42011 Bagnolo in Piano (RE) Italy

TIPO		ANNO	
N. SERIE		POTENZA kW	
MASSA STANDARD		kg	

Section 3 Garantie

Les produits Emak sont couverts par une garantie qui, à des conditions déterminées, couvre tout défaut de matière ou de fabrication. Ce manuel est publié pour être diffusé dans le monde entier, il nous est donc impossible de décrire en détail et avec exactitude les termes et les conditions de garantie concernant la vente au détail dans chaque pays. Pour de plus amples détails, les acheteurs de nouveaux motoculteurs sont priés de s'adresser au Revendeur chez qui ils ont acheté le motoculteur.

Le Revendeur/Concessionnaire a pour obligation de fournir des services spécifiques lors de la livraison d'un nouveau motoculteur à son client. Ces services prévoient un contrôle préalable soigneux lors de la livraison pour s'assurer que la machine peut être utilisée immédiatement ainsi que l'explication de toutes les instructions relatives aux principes fondamentaux pour l'utilisation et l'entretien de la machine même, concernant les instruments et les commandes de contrôle, l'entretien périodique et les mesures de précaution relativement à la sécurité. Ce cours d'instructions doit impliquer tous les usagers et les personnes préposées à l'entretien du motoculteur.



REMARQUE :

Le Constructeur de la tondobroyeuse à fléaux décline toute responsabilité en cas de réclamation portant sur le montage de composants ou d'attaches d'outillages non approuvés, aussi bien que découlant de toute modification ou altération non autorisée.

Afin de prévenir tout dommage, une installation correctement exécutée, accompagnée d'un entretien régulier, s'avère utile. Cependant, si des problèmes devaient survenir quant au fonctionnement de la machine durant la période de validité de la garantie, il est recommandé de suivre la démarche suivante :

- informez immédiatement le Revendeur chez qui vous avez acheté votre motoculteur, en indiquant le Modèle et le Numéro de série. Il est très important de ne pas perdre de temps, car si l'on n'y porte pas remède en temps utile, votre garantie prendra fin, même si elle prévoyait la couverture du dommage à l'origine ;
- fournissez à votre Revendeur le maximum d'informations possible. On sera ainsi en mesure de connaître le nombre d'heures de travail effectuées, le type de travail dont vous vous occupez et les symptômes du problème. Il convient de rappeler que les opérations d'entretien normales, comme par exemple la mise au point et le réglage de freins/embrayage, ainsi que la fourniture de matériels utilisés pour l'assistance (huile, filtres, carburant et antigel) ne sont pas couverts par la garantie.

Section 3 Garantie



REMARQUE :

L'installation de pièces détachées non d'origine peut amener l'usager à utiliser des pièces de rechange de moindre qualité. Le Constructeur de la tondobroyeuse à fléaux décline toute responsabilité en cas de pertes ou dommages dérivant de l'installation desdites pièces, sous peine de déchéance de la garantie du constructeur, si celles-ci sont installées durant la période de validité de la garantie.

Durant la période de validité de la garantie, il est recommandé de faire effectuer toutes les opérations d'entretien et de réparation par votre Revendeur, qui sera ainsi à même d'exercer un contrôle attentif du bon fonctionnement et des performances de votre nouvelle tondobroyeuse à fléaux.

Afin de tirer le meilleur parti de votre tondobroyeuse à fléaux, il est impératif de ne pas suspendre les contrôles réguliers des opérations de maintenance et d'assistance, même une fois la garantie expirée. Adressez-vous à votre Revendeur pour toutes les principales interventions d'assistance : un technicien spécialisé fera le point sur la situation d'une intervention à l'autre.

Les mécaniciens sont régulièrement informés et mis au courant de tout ce qui à trait au produit, aux techniques d'assistance et à l'utilisation d'instruments et d'équipements diagnostiques modernes. Ils reçoivent régulièrement les Bulletins d'Assistance, ils possèdent tous les Manuels d'Usine et toutes les autres informations techniques nécessaires pour garantir que les réparations et l'assistance soient au diapason des standards.



REMARQUE :

Pour plus de clarté, sur certaines illustrations contenues dans ce Manuel d'Instructions de l'Utilisateur on a supprimé les panneaux ou les protections. Ne jamais faire fonctionner la tondobroyeuse à fléaux avant de réinstaller lesdits composants. Au cas où il s'avérerait nécessaire d'enlever un panneau ou une protection pour effectuer une réparation quelconque, ledit élément devra être réinstallé avant d'utiliser la tondobroyeuse à fléaux.

Section 1 Termes, symboles et décalcomanies d'alerte et de sécurité

La sécurité de l'usager constitue l'un des principaux soucis de tous ceux qui conçoivent et développent une nouvelle tondobroyeuse à fléaux, les concepteurs cherchent à prévoir le plus grand nombre possible de dispositifs de sécurité. Malgré cela chaque année bien des accidents se produisent qui auraient pu être évités, si seulement l'usager avait été moins pressé et plus prudent dans le maniement des machines et des outillages agricoles.

Cette machine a été conçue pour être utilisée par un seul opérateur et destinée à la coupe et/ou au broyage de l'herbe haute, des haies et des broussailles. Toute autre utilisation abusive est prohibée.

Il est de la responsabilité de l'opérateur de veiller à ce que les personnes susceptibles d'être exposées gardent une distance d'au moins dix mètres par rapport à la machine pendant son fonctionnement.

Lire et suivre attentivement les consignes de sécurité détaillées figurant au chapitre dédié du manuel.

Dans le présent manuel d'instructions vous trouverez quelques consignes de sécurité et des avertissements concernant les risques d'endommagement de la tondobroyeuse à fléaux. Respectez attentivement ces conseils, afin d'éviter des préjudices corporels ou des dégâts matériels. Dans ce manuel vous trouverez trois différents types d'avertissements :



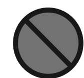
REMARQUE :

C'est un avertissement qui renvoie à une circonstance susceptible d'endommager la tondobroyeuse à fléaux ou ses composants en cas de non-respect des consignes. Il vous informe sur ce qu'il faut faire et ne pas faire, afin d'éviter ou de réduire tout risque d'endommagement du véhicule ou de ses composants.



ATTENTION :

Ce symbole d'alerte sert à identifier d'importantes consignes de sécurité concernant la tondobroyeuse à fléaux ou des signaux de sécurité présents dans le manuel ou ailleurs. Lorsque vous rencontrez ce symbole, faites bien attention au risque de blessures graves, voire mortelles. Conformez-vous aux instructions figurant dans les consignes de sécurité !



INTERDICTION :

Ce symbole est utilisé pour l'interdiction de toute manœuvre ou actes déconseillés pour s'assurer de l'emploi correct et du bon fonctionnement de la machine. Lorsque vous rencontrez ce symbole, faites bien attention au risque de blessures graves ou mortelles ainsi qu'à la rupture involontaire de certains composants de la tondobroyeuse à fléaux.

Section 2 Consignes de sécurité



ATTENTION :

Avant de débuter quelque activité que ce soit, consultez ce manuel et la notice de sécurité spécifique : **Règles générales pour votre sécurité.**

Ce manuel est d'une importance capitale, car toutes les procédures et les modalités y sont décrites, afin de permettre à l'usager de travailler en toute sécurité, en évitant ainsi toute manœuvre dangereuse susceptible de blesser l'opérateur ou une personne située dans l'entourage immédiat.

Ce manuel se compose de plusieurs parties relativement à :

- Précautions à prendre pour travailler en sécurité
- Contrôle des équipements
- Entretien de la machine
- Travailler en sécurité
- Veiller à faire attention aux autres

Il est de **VOTRE** responsabilité de lire et bien comprendre ce manuel ainsi que la notice portant sur les **Règles générales de sécurité en annexe**, avant d'utiliser la tondobroyeuse à fléaux. Vous devrez suivre ces consignes de sécurité qui vous accompagneront tout au long de votre journée de travail.
Souvenez-vous toujours que **VOUS** êtes seul responsable de votre sécurité.
De bonnes pratiques de sécurité vous protègent et protègent également les personnes autour de vous.

RAPPELEZ-VOUS QUE LA SECURITE ENGAGE VOTRE RESPONSABILITE ET QUE VOUS POUVEZ PREVENIR TOUT ACCIDENT GRAVE VOIRE MORTEL.

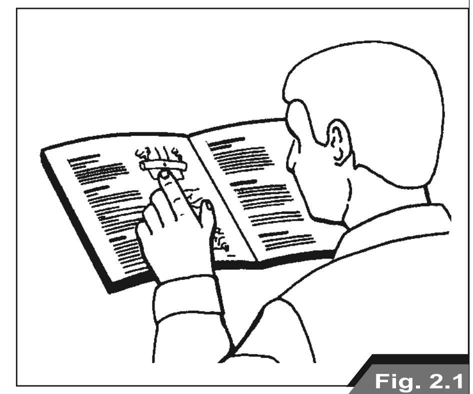


Fig. 2.1

Section 2 Consignes de sécurité

Observez les précautions suivantes :

- Ne permettez jamais aux enfants, plus ou moins jeunes, ni à des personnels non qualifiés d'utiliser votre tondobroyeuse à fléaux. Veillez à mettre hors de portée votre surface de travail.
- Evitez autant que possible de travailler avec la tondobroyeuse à fléaux près de fossés, d'excavations ou de trous. Ralentissez lorsque vous braquez, vous passez sur une pente ou que vous traversez des terrains escarpés, glissants ou boueux.
- Eloignez-vous des terrains à trop forte pente, afin d'agir en toute sécurité.
- Regardez bien où vous allez, surtout au bout du champ, sur la route et autour des arbres.
- Lorsque vous travaillez avec la tondobroyeuse à fléaux, prenez votre temps, ne changez pas de direction, ne partez pas ni ne vous arrêtez pas brusquement.
- N'essayez jamais de modifier ni d'enlever une partie quelconque de l'équipement. N'utilisez que les attelages préconisés pour votre tondobroyeuse à fléaux.

INTERDICTION :
Il est interdit à l'opérateur de consommer des boissons alcooliques ou des stupéfiants susceptibles de modifier ou altérer son état de conscience ainsi que ses capacités de coordination. Un utilisateur, ayant reçu une prescription ou étant soumis à un contrôle pour avoir fait usage de stupéfiants, nécessite d'un avis médical certifiant qu'il est en mesure d'utiliser la tondobroyeuse à fléaux en toute sécurité.

Protégez vous-mêmes.
Portez tous les vêtements protecteurs (Fig. 2.1) et servez-vous de tous les dispositifs de sécurité personnelle mis à votre disposition et nécessaires pour le travail à exécuter.
Ne courez pas de risques.
Vous aurez besoin des vêtements protecteurs suivants :

- Un casque de protection.
- Des lunettes ou un masque de protection.
- Coiffes de protection des oreilles.
- Masque de protection ou filtre respiratoire.

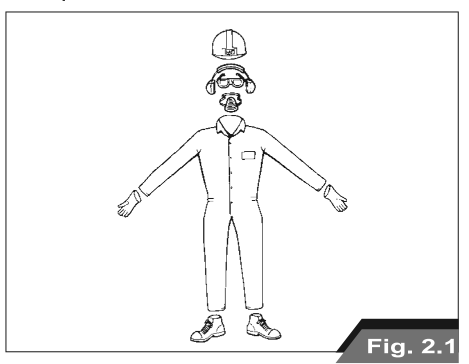


Fig. 2.1

- Vêtements de protection contre le mauvais temps.
- Vêtements réfléchissants.
- Gants de travail lourds (en néoprène pour la manipulation de produits chimiques, en cuire pour des travaux lourds).
- Chaussures de protection résistant aux chocs.

NE PAS porter de vêtements flottants ni de bijoux ni quoi que ce soit et maintenir les cheveux longs attachés qui pourraient être happés pas les dispositifs de commande ou d'autres parties de la tondobroyeuse à fléaux.

Section 2 Consignes de sécurité

Protecteurs individuels contre le bruit

Les moyens individuels de protection servent à atténuer l'énergie sonore transmise à l'oreille par voie aérienne.
Il faut se servir de ces protecteurs, s'il n'est pas possible d'éviter toute exposition nuisible autrement. Il existe différents types de protecteurs antibruit ayant des capacités d'atténuation différentes : casques, coquilles, bouchons (Fig. 2.2).
Les casques et les coquilles assurent l'atténuation la plus élevée, mais ils sont encombrants et inconfortables, ils s'avèrent donc utiles en cas d'expositions sonores à des niveaux élevés mais de courte durée (2 heures max).
Les bouchons auriculaires sont généralement mieux tolérés et ils peuvent s'avérer particulièrement utiles en cas d'expositions prolongées à des bruits d'intensité moins élevée.
Lorsque le niveau d'exposition quotidienne personnelle au bruit est égal ou supérieur à 85 dB(A), le port de protections auditives individuelles adaptées est recommandé.

Relèvements effectués sur la machine

Ci-après les relèvements effectués suivant les études portant sur les Normes Harmonisées EN 12733 :

Pression acoustique **92 dBA**
Puissance acoustique **106 dBA**
Vibrations **9,3 m/s²**

VALEURS MAXIMALES RELEVEES DANS LA GAMME DE MOTEURS DISPONIBLES

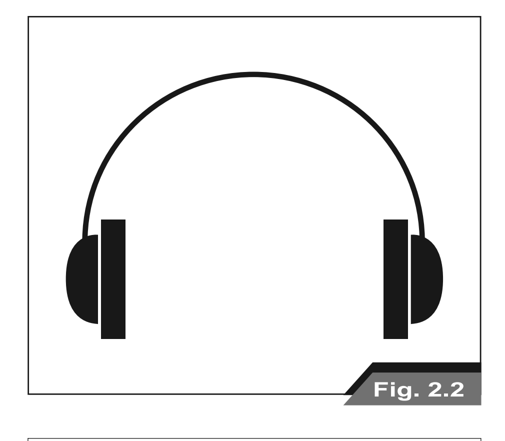


Fig. 2.2

ATTENTION :
Votre tondobroyeuse à fléaux a été conçue pour être utilisée par une seule personne. NE permettez à nulle autre personne de monter sur votre engin. NE permettez pas à des enfants de le manier.

ATTENTION :
Assurez-vous de bien maîtriser la vitesse et contrôler la direction de votre motoculteur avant sa mise en route. Déplacez-vous lentement jusqu'à ce que vous soyez certains que tout fonctionne comme il faut. Après le démarrage, contrôlez à nouveau les dispositifs de direction à droite et à gauche. Assurez-vous que les embrayages de direction avec freins et le blocage de roue fonctionnent correctement.

Section 8 Opérations à risque

- Avant de démarrer la machine, assurez-vous toujours que personne ne se trouve près du rotor à lames (Fig. 2.3).
- Pendant l'utilisation du hachesarments, assurez-vous que personne ne se trouve en l'espace de 10 m. Lorsque vous travaillez dans un terrain plein de cailloux ou d'autres obstacles, essayez d'en enlever le plus possible avant de commencer à couper. Malgré les dispositifs de protection et de sécurité on court toujours le risque de cailloux ou d'autres objets indésirables projetés sur l'opérateur ou d'autres personnes dans les parages.
- Pendant l'utilisation stationnaire de votre tondobroyeuse à fléaux mettez toujours la boîte au neutre et calez les roues du motoculteur et de l'outil avec des coins en bois ou des sabots.



INTERDICTION :

Ne tentez jamais d'effectuer de réglages, moteur allumé. Les réglages de la machine, bien qu'équipée de dispositifs de sécurité, doivent toujours être faits moteur éteint, afin d'éviter la survenue d'incidents ou d'accidents graves.

NE TENTEZ JAMAIS, MOTEUR ALLUME, DE BLOQUER LES LEVIERS D'EMBRAYAGE D'AVANCEMENT DE LA MACHINE ET DE MOUVEMENT DES LAMES POUR POUVOIR TRAVAILLER SUR VOTRE MACHINE. LE RISQUE D'ACCIDENTS GRAVES OU MORTELS N'EST PAS A ECARTER.

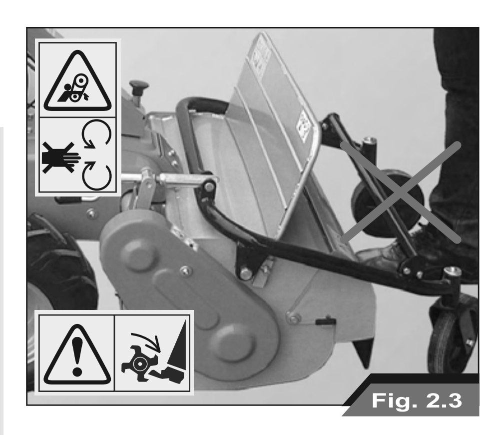


Fig. 2.3

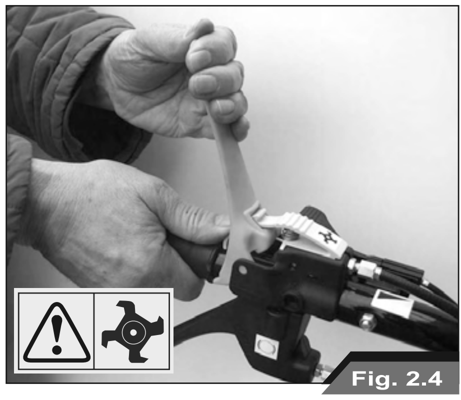


Fig. 2.4

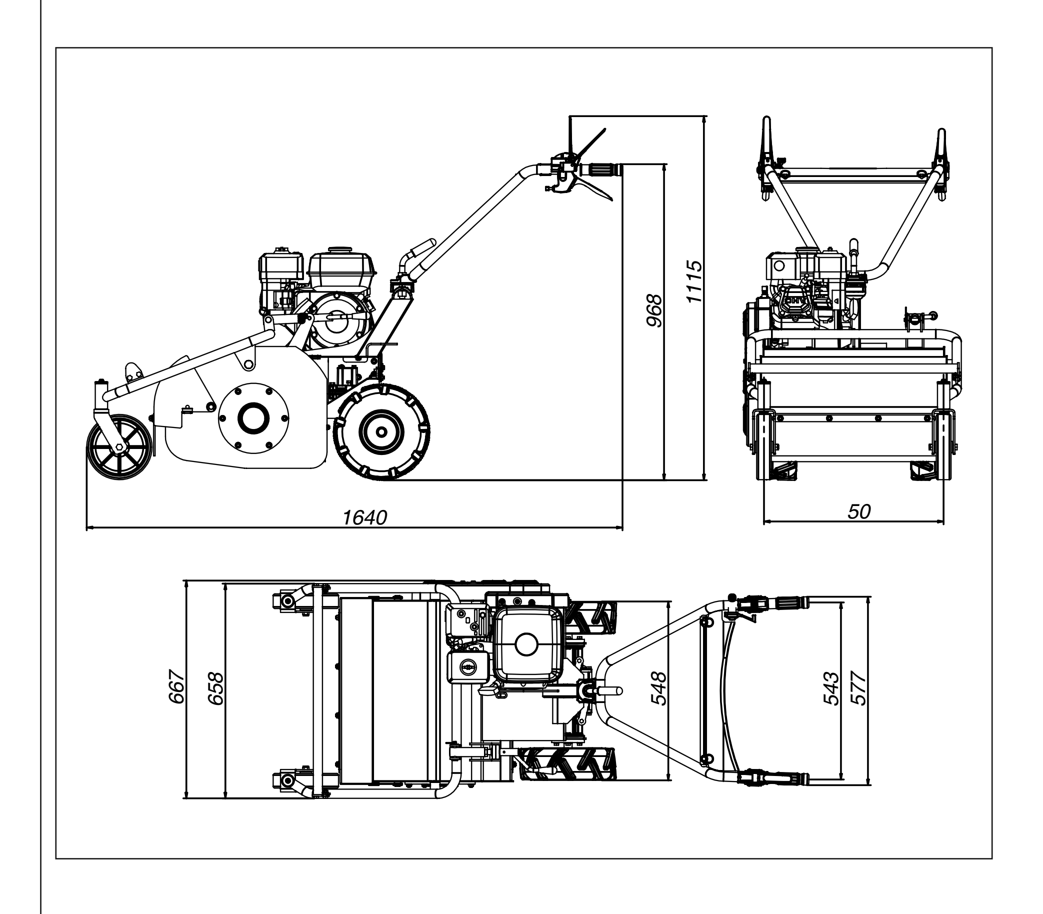
- Le Levier d'embrayage du rotor à lames doit toujours être actionné à deux mains. Décrochez l'attache de sûreté du Levier d'embrayage du rotor à lames comme illustré (Fig. 2.4).
- Ne travaillez pas sur des terrains en pente latérale de plus de 15°.
- Réduisez votre vitesse, lorsque vous travaillez en terrain escarpé ou sur des surfaces glissantes et si des arbres limitent la visibilité par le feuillage.
- Ne pratiquez pas de braquages serrés à haute vitesse.

Section 1   Poids et encombrement

Version TS 50

Poids = 125 Kg

Dimensions



Section 2 - Moteur et informations générales

Moteur Honda GX 200

Cylindrée 200 cc
Puissance 4,8 KW (6,5 cv)

Pour d'autres informations, consulter la notice d'instructions du moteur.

Transmission mécanique

Boîte de vitesse
1 marche avant

Vitesse
2,1 Km/h

Largeur de coupe
50 cm

Groupe de coupe
Rotor à 26 fléaux


Direction
Embrayages de direction indépendants sur les roues motrices

Frein de service et stationnement
A insertion automatique au moment du débrayage

Pneus
Arrière 4.00 - 4" tractor


Fig. 3.1

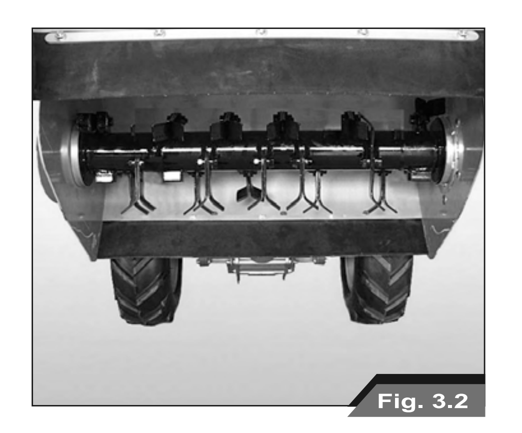

Fig. 3.2


Fig. 3.3

Section 1 Description des commandes

Ce paragraphe fournit une vue d'ensemble de tous les instruments et commandes présents sur la tondeuse à fléaux.
Sauf indication contraire, ils sont valables pour toutes les versions.

Pour utiliser correctement les commandes énumérées ici, lire attentivement
le chapitre 5 - Utilisation.

1 - Levier de déblocage roue gauche

2 - Levier d'embrayage avancement machine

3 - Levier de déblocage roue droite

4 - Manette des gaz

5 - Levier d'embrayage du rotor

6 - Dispositif de sécurité de l'embrayage du rotor

7 - Levier de réglage en hauteur et réglage latéral du guidon

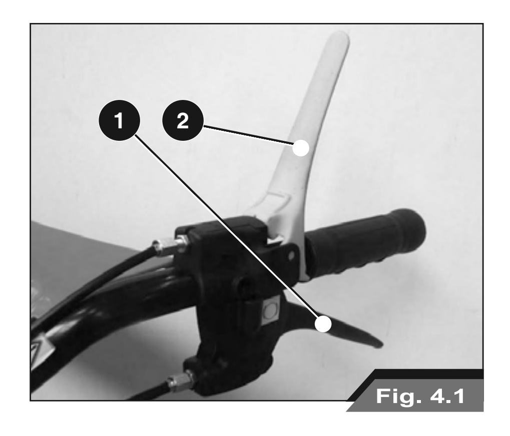


Fig. 4.1

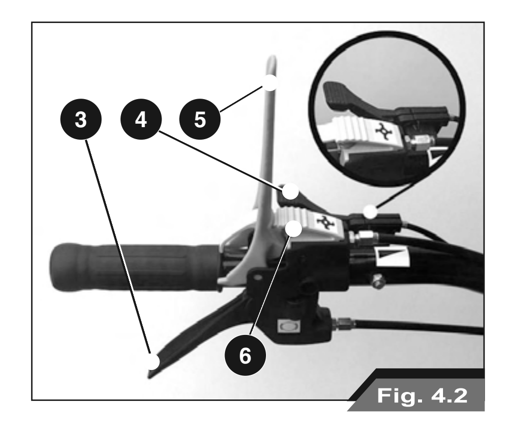


Fig. 4.2

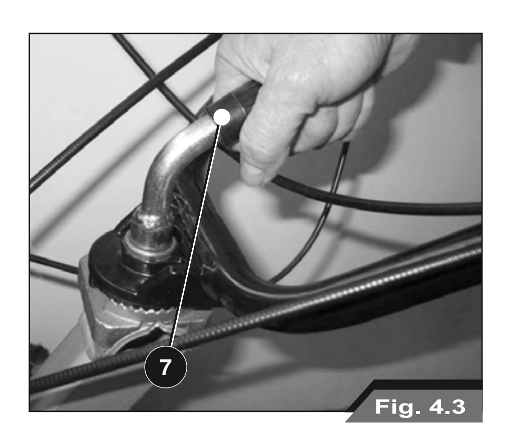


Fig. 4.3

Section 1   Description des commandes

8 - Bouchon du réservoir de carburant

9 - Bouchon de l'huile de la transmission

10 - Jauge de l'huile du moteur

11 - Starter pour moteurs à essence

12 - Interrupteur moteur ON/OFF

13 - Démarreur moteur

14 - Levier de réglage de la hauteur de coupe

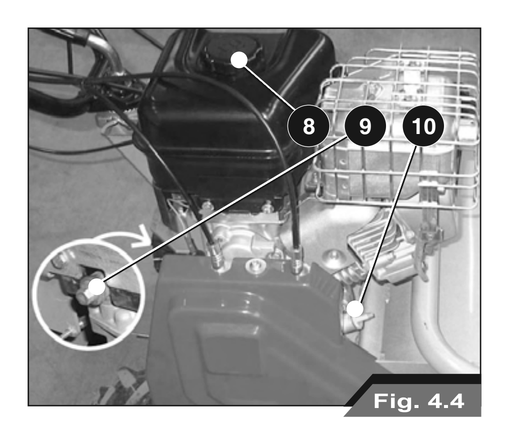


Fig. 4.4

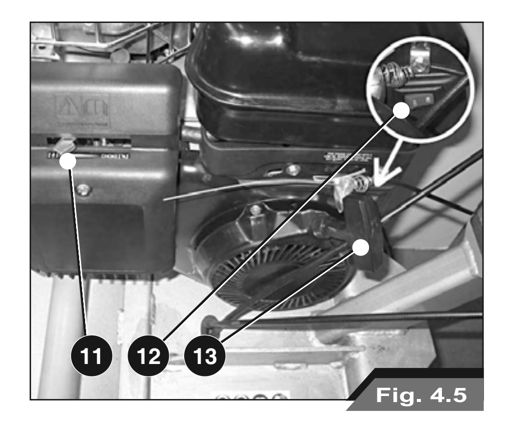


Fig. 4.5

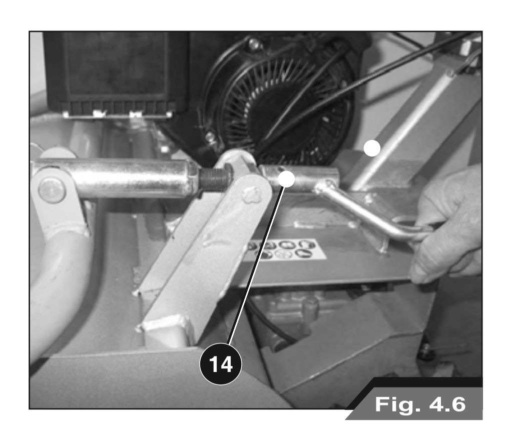


Fig. 4.6

Section 2 - Leviers de réglage en hauteur et réglage latéral du guidon

Avant d’utiliser la tondeuse à fléaux en modalité de travail, il convient de régler la hauteur du guidon selon sa propre taille et selon la nature du terrain (de plaine ou de colline).
Pour hausser ou baisser le guidon, il faut agir sur le levier (Fig. 4.7) placé à la base des mancherons.



ATTENTION :
Si vous allez travailler pendant plusieurs heures de suite, essayer de régler votre guidon de manière à pouvoir garder votre dos toujours bien droit et jamais contracté.

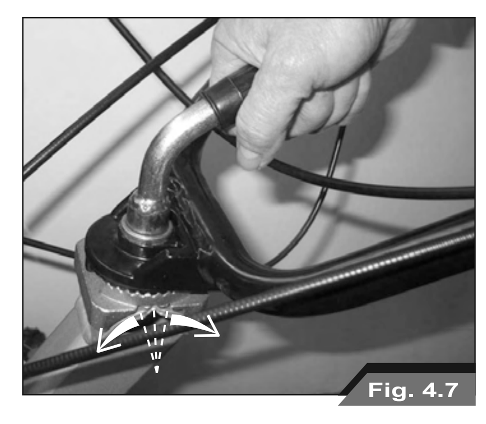


Fig. 4.7

Il est en outre possible de régler latéralement le guidon pour pouvoir travailler près des fossés et des berges.

ATTENTION :

Faites très attention aux talus, terre-pleins et berges de fleuve de consistance meuble.

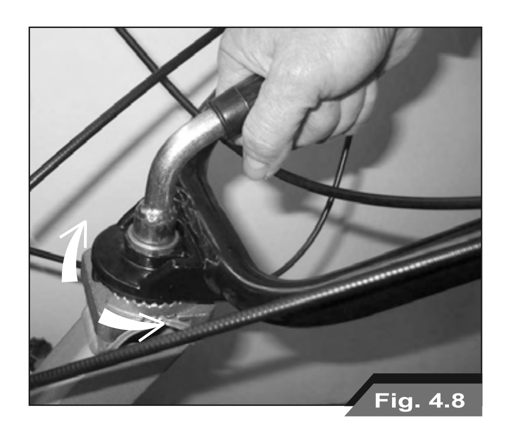


Fig. 4.8

Le guidon peut prendre **plusieurs positions** à droite et à gauche.
Pour bouger le guidon latéralement, dévisser le levier (Fig. 4.8), puis déplacer le guidon ou à droite ou à gauche. Pour le rebloquer, revisser le levier en vérifiant que la base des mancherons est convenablement insérée.

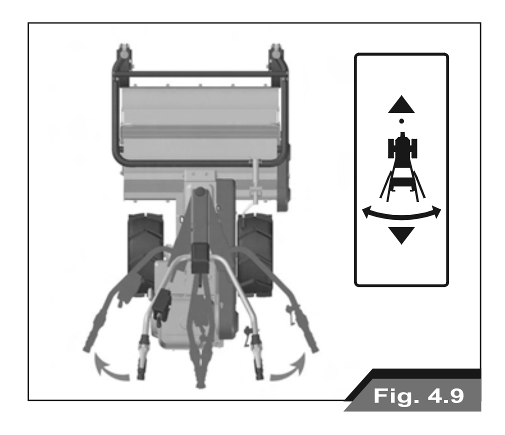


Fig. 4.9

Section 1 Mise en route / arrêt du moteur

Avant de commencer toute activité, vérifiez d'abord la présence de carburant dans le réservoir (10), s'il faut en mettre, utilisez un entonnoir muni d'un filtre à mailles fines destiné à retenir les impuretés éventuelles.

INTERDICTION :
Eteignez toujours le moteur avant le remplissage du réservoir

Ensuite vérifiez également le niveau d'huile du moteur à l'aide de la tige de jauge spéciale (11) située sur la partie arrière du moteur. Si vous travaillez sur des pentes, il est souhaitable de compléter le niveau d'huile jusqu'au repère maximum afin d'assurer une lubrification optimale. En cas de remplissage à ras bord, n'utilisez que de l'huile ESSO UNIFARM 15 - 40 W. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le manuel d'instructions du Moteur.

INTERDICTION :
Ne jamais mélanger des huiles de nature ou densité différentes, mais utiliser uniquement l'huile prescrite par le constructeur du moteur.

Pour votre sécurité, avant de faire démarrer la tondeuse à fléaux :

- vérifiez que les leviers d'avancement de la machine et d'embrayage du rotor à couteaux sont en position verticale (Fig. 5.1)

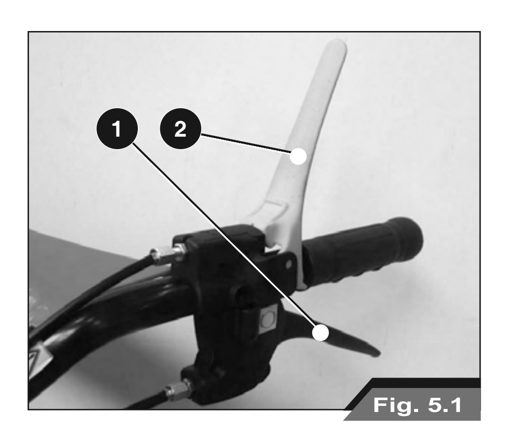


Fig. 5.1

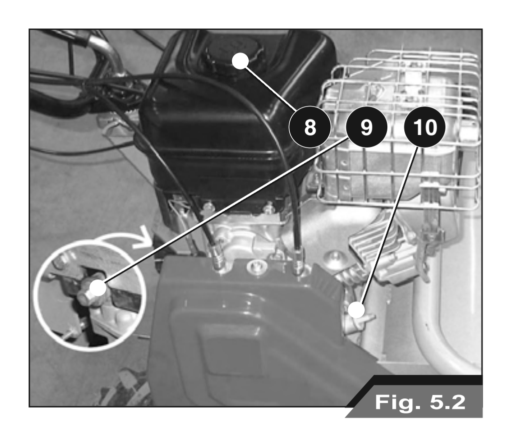


Fig. 5.2

Section 1 Mise en route / arrêt du moteur

- Mettre la manette des gaz (5) à mi-course (Fig. 5.3).
- Préparer la machine à l'allumage en agissant sur la manette Starter (11) pour moteurs à essence.

Consulter la notice d'utilisation et d'entretien du moteur.

- Mettre l'interrupteur moteur ON/OFF sur ON (12, Fig. 5.4).
- Saisir la poignée de démarrage du moteur (13), tirer délicatement de façon à faire jouer l'encliquetage.

Ensuite, tirer un grand coup, le cas échéant en vous appuyant du pied contre la roue pour donner davantage de force. Répéter cette opération en donnant toujours des coups secs et décidés jusqu'à l'allumage du moteur.



ATTENTION :

NE PAS utiliser les deux mains pour saisir la poignée, car des contrecoups éventuels du moteur pourraient blesser l'opérateur. Pour d'autres informations, consulter la notice d'utilisation et d'entretien du moteur.

- Une fois que le moteur a démarré, il est recommandé de le laisser tourner à vide pendant quelques instants pour permettre à l'huile d'atteindre tous les organes en mouvement.

- Pour éteindre le moteur, il suffit de mettre l'interrupteur ON/OFF sur OFF (12), le moteur s'arrêtera en quelques instants.

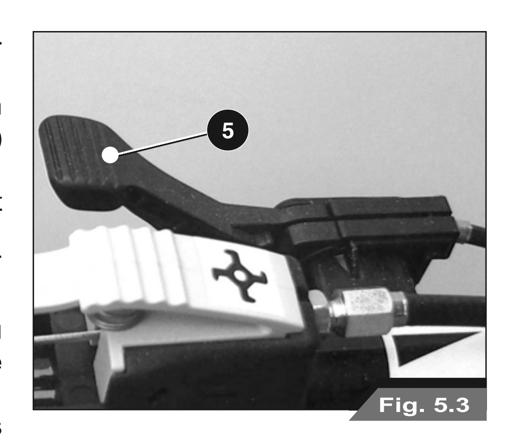


Fig. 5.3

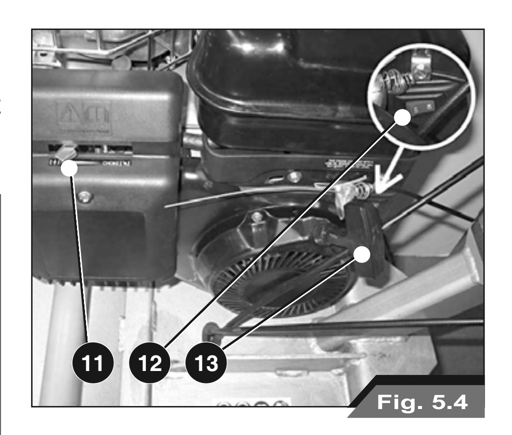


Fig. 5.4

Section 2 - Levier d'embrayage de l'avancement de la machine et du mouvement des couteaux

Maintenant, si vous baissez le levier d'embrayage de l'avancement (Fig. 5.5), la courroie de transmission se tendra en faisant prise sur la poulie moteur ; ce levier permet à votre motoculteur d'avancer. Si vous relâchez le levier d'embrayage de l'avancement, la machine s'arrêtera.


Fig. 5.5



ATTENTION :

En cas de difficulté, relâchez le levier et votre engin s'arrêtera immédiatement.

Le levier d'embrayage du rotor à couteaux met en mouvement le rotor en question.
Il est nécessaire de se servir de ses deux mains pour débloquer le levier, car celui-ci est bloqué par un dispositif de sécurité (Fig. 5.8), spécialement conçu pour empêcher l'opérateur d'insérer le rotor à couteaux quand la tondeuse est en mouvement. Cette opération n'est donc possible que lorsque la machine est à l'arrêt.

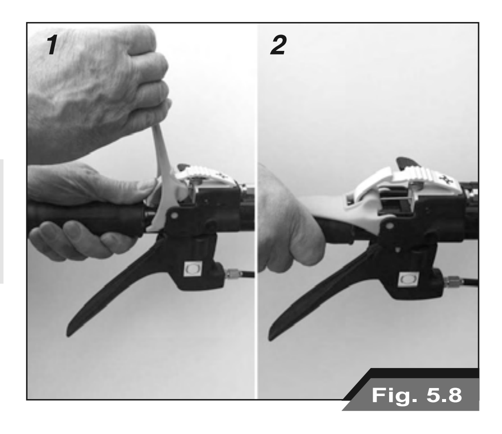
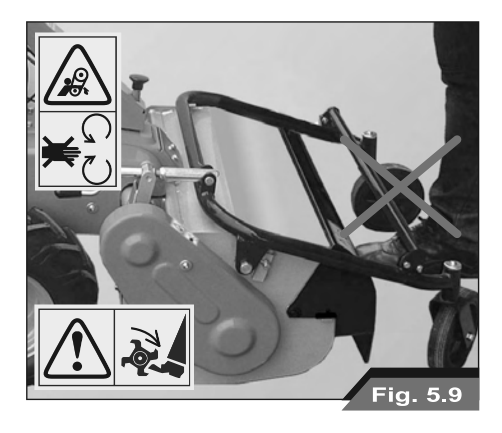


Fig. 5.8



ATTENTION :

Quand le rotor à couteaux est en fonction, assurez-vous toujours qu'il n'y a personne à proximité (Fig. 5.9).
N'ESSAYEZ JAMAIS DE FAIRE LE MOINDRE REGLAGE QUAND LE MOTEUR EST ALLUME.


Fig. 5.9

Section 3 - Leviers de déblocage des roues droite/gauche

Votre tondeuse à fléaux possède une seule marche avant et atteint une vitesse maximale de 2,1 Km/h.

Les leviers de déblocage des roues droite et gauche (Fig. 5.10) aident la tondeuse à fléaux à changer de direction pendant qu'elle avance.

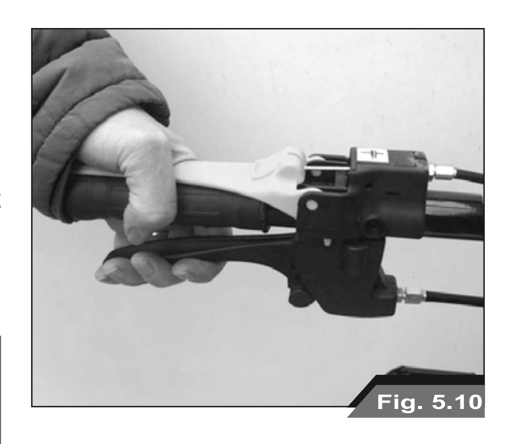


Fig. 5.10



ATTENTION :

Si vous travaillez en pente (Fig. 5.11), N'UTILISEZ PAS simultanément les leviers de déblocage des roues droite/gauche, car cela exclut automatiquement le **frein de stationnement**, qui est un important dispositif de sécurité. Relâchez donc le levier d'embrayage avancement machine, les roues se bloqueront immédiatement et le frein de stationnement redevient actif.

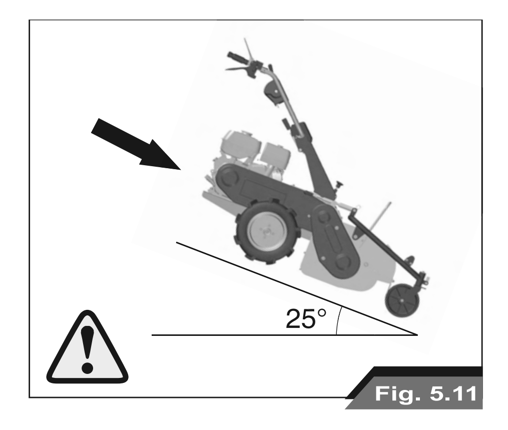


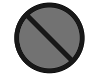
Fig. 5.11

Section 4 - Levier de réglage de la hauteur de coupe

Le levier (17) règle la hauteur de coupe.
En tournant le levier dans un sens ou dans l'autre, on lève ou l'on abaisse le rotor porte-couteaux.

Si la hauteur de coupe est réglée trop bas, vous pourriez obtenir différents effets négatifs :
- des objets étrangers (par exemple, des pierres) peuvent être projetés vers l'extérieur ;
- il peut y avoir une accumulation de terre et de boue à l'intérieur du carter de protection du rotor, empêchant l'évacuation régulière de l'herbe.
- cela peut déterminer une usure rapide et la possibilité de rupture des couteaux.

La protection avant (Fig. 5.14) s'ovre ou se ferme en fonction du volume d'herbe à couper.



INTERDIT :

Vous NE DEVEZ JAMAIS utiliser la machine en laissant la protection ouverte, car cela pourrait provoquer la projection d'objets. La protection peut être fixée en position ouverte uniquementpendantleremplacement des couteaux, quand la machine est complètement éteinte.



ATTENTION :

Quand le rotor à couteaux est en fonction, assurez-vous toujours qu'il n'y a personne à proximité (Fig. 5.15).

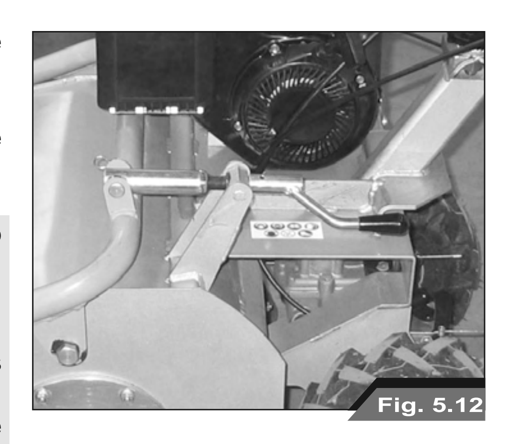


Fig. 5.12

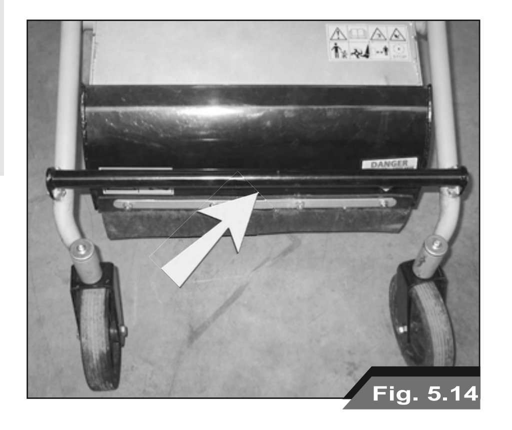


Fig. 5.14

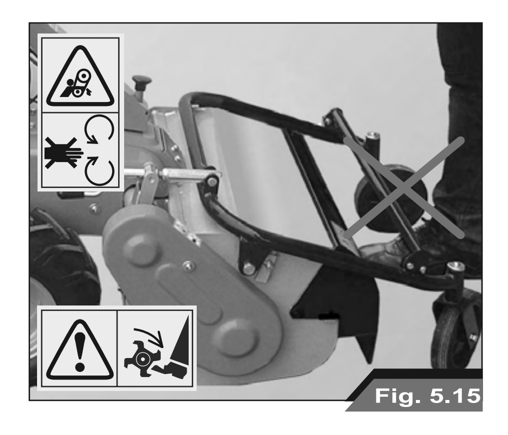
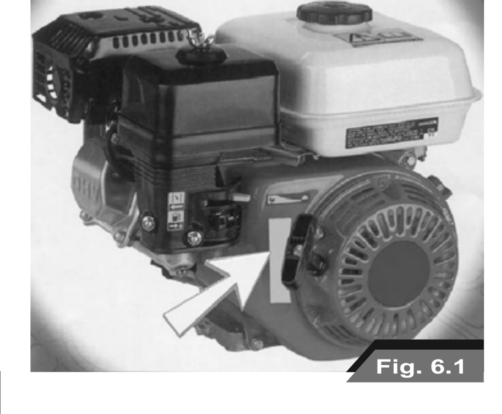


Fig. 5.15

Section 1 - Approvisionnement de la machine en carburant

Qualités requises du combustible
La qualité du combustible utilisé est un facteur important pour les prestations finales et pour une durée satisfaisante du moteur. Les combustibles doivent être propres, bien raffinés et non corrosifs pour les pièces du système d'alimentation.
Prenez soin d'utiliser du combustible de qualité connue et de provenance fiable.


Fig. 6.1



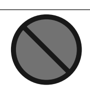
ATTENTION :

N'utilisez pas de mélange gazole-alcool, car il peut provoquer une mauvaise lubrification du système d'injection du combustible.



ATTENTION :

Nettoyez la zone du bouchon de remplissage et faites en sorte qu'elle reste propre. Remplissez le réservoir à la fin de chaque journée de façon à réduire la condensation nocturne.



INTERDIT :

N'enlevez jamais le bouchon et ne mettez jamais de carburant quand le moteur est en marche,
Pendant que le réservoir se remplit, contrôlez bien le pistolet d'approvisionnement.



ATTENTION :

Ne remplissez pas complètement le réservoir. Laissez de la place pour l'augmentation de volume. Si vous perdez le bouchon d'origine du réservoir, remplacez-le par un bouchon de rechange original et serrez-le à fond.

Section 2 - Maintenance périodique et extraordinaire

Moteur
Contrôlez chaque jour le niveau de l'huile et, en cas de besoin, rétablissez-le (Fig. 6.2).
Utilisez seulement de l'huile ESSO UNIFARM 15 - 40 W et de la graisse ESSO MULTIPURPOSE.
La vidange complète de l'huile moteur doit être effectuée aux intervalles et selon les modalités fixés par le fabricant du moteur.
Pour d'autres informations, consulter la notice d'utilisation et d'entretien du moteur.

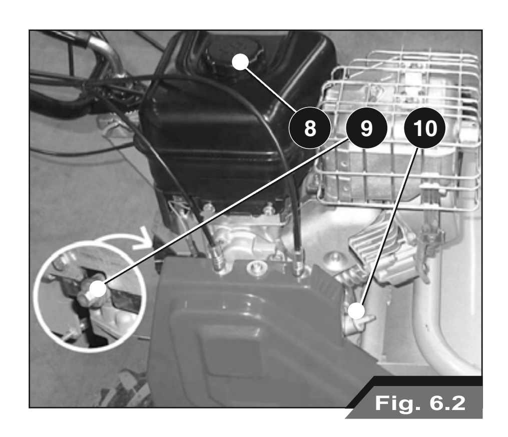
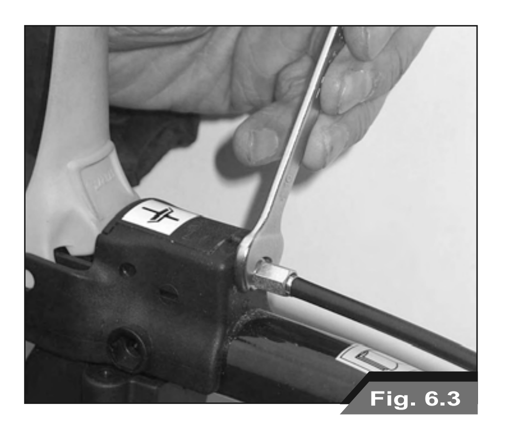
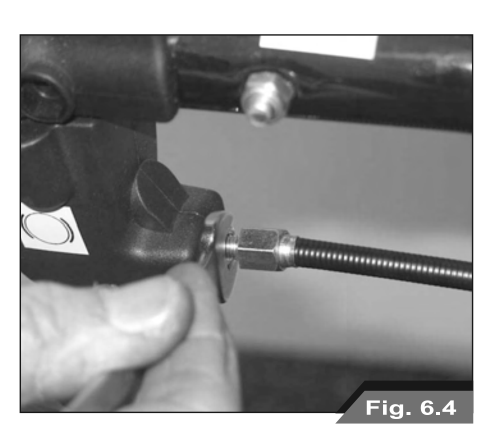


Fig. 6.2



Réglage des leviers
Si, lorsque vous relâchez le levier d'embrayage de l'avancement (Fig. 6.3), la machine ne s'arrête pas immédiatement, cela signifie que le levier a besoin d'un réglage. De même pour le levier d'embrayage du rotor à couteaux ; quand celui-ci est lent à s'arrêter, il faut (comme pour le levier d'embrayage de l'avancement) agir sur les dispositifs de réglage placés sur les leviers de commande respectifs (Fig. 6.3).
Pour les leviers de déblocage des roues et le levier sélecteur de vitesses (Fig. 6.4), agir de la même façon ; si vous remarquez qu'il y a trop de jeu aux leviers, vérifiez qu'entre l'extrémité supérieure du câble et la vis de réglage il y ait au maximum 1÷2 mm de jeu.


Fig. 6.3


Fig. 6.4

Si ces réglages ne suffisent pas et que votre motoculteur présente d'autres problèmes, n'hésitez pas à contacter immédiatement votre vendeur ou concessionnaire de confiance.



It's an Emak S.p.A. trademark Member of the Yama Group

42011 Bagnolo in Piano (RE) Italy
Tel. +39 0522 956611 - Fax +39 0522 951555
info@mybertolini.com - www.mybertolini.com

ATTENZIONE! - Questo manuale deve accompagnare la macchina durante tutta la sua vita.
ATTENTION! - Le manuel doit accompagner la machine pour toute sa vie.
ACHTUNG! - Dieses Anweisungsheft muß das Gerät während seiner gesamten Lebensdauer begleiten.
WARNING! - This owner's manual must stay with the machine for all its life.
¡ATENCION! - Este manual debe acompañar a la máquina durante toda su vida útil.
UWAGA! - Niniejsza instrukcja powinna towarzyszyc urzadzeniu przez caly okres jego eksploatacji.

F1520308A - Apr2009